

## Organisatorische Hinweise

### Tagungsort

Školící a rekreační středisko ZČU  
(Schulungs- und Erholungszentrum der  
Westböhmisches Universität)  
Nečtiny 1, 331 63 **Hrad Nečtiny**  
<http://ops.zcu.cz/suz/nectinysuz.html>

### Anreise

Mit dem Bus (ČSAD) aus Pilsen über Dolní Bělá und  
a Manětín oder über Úněšov. (Weitere Infos zur Anreise  
mit der Teilnahmebestätigung)

### Teilnahmebeitrag

Der reguläre Teilnahmebeitrag für Seminar, Unterkunft  
und Verpflegung liegt bei 120 Euro. Für Studierende, Ar-  
beitslose und Geringverdienende ist eine Ermäßigung auf  
70 Euro möglich.  
Wir bitten, den Teilnahmebeitrag vor Seminarbeginn zu  
überweisen. (Nähere Infos mit der Teilnahmebestätigung.)

### Unterbringung

Die Unterbringung erfolgt in Mehrbett-Zimmern.

### Fahrtkosten

Die Fahrtkosten werden auf Basis der tatsächlich ent-  
standenen Kosten (max. Bahn-Fahrkarte 2. Klasse) ab-  
züglich eines Eigenanteils von 30 Euro erstattet. Bitte  
Mitfahrmöglichkeiten und Frühbuchertarife der Bahn  
nutzen! Wenn ihr per Auto anreist, erhaltet ihr eine Kos-  
tenerstattung in Höhe des entsprechenden Bahnpreises  
der 2. Klasse.

### Versicherung

Ihr werdet von Tandem krank-, unfall- und haftpflicht-  
versichert.

## Anmeldung

Bis zum **22. März 2010** könnt ihr euch – bitte nur mit dem  
Anmeldeformular – am besten **per E-Mail** (oder per Post  
bzw. Fax) bei Tandem anmelden.

Ausschreibung und Anmeldeformular findet ihr auch als  
Download auf unserer Homepage unter der Rubrik „Termi-  
ne“. Die Anmeldungen der Teilnehmer/-innen mit Wohnsitz in  
Tschechien nimmt Edita Kotorová (Tandem Pilsen) entgegen.  
Formulare und mehr Infos in tschechischer Sprache findet ihr  
unter [www.tandem.adam.cz/akce](http://www.tandem.adam.cz/akce).

Bis zum **25. März 2010** erhaltet ihr von uns eine Bestätigung  
Eurer Teilnahme sowie weitere Infos.

Im Fall, dass ihr nach dem Erhalt der Teilnahmebestätigung  
nicht am Seminar teilnehmen könnt, gebt uns bitte umge-  
hend Bescheid, damit wir die freien Plätze anderen Interes-  
sierten anbieten können. Anderenfalls berechnen wir Storno-  
gebühren in voller Höhe.

## Rückfragen?

Dann wendet euch bitte an:

**Koordinierungszentrum  
Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch  
Hansjürgen Karl**

Maximilianstraße 7, D-93047 Regensburg  
Tel.: +49 (0)941.585 57-20, Fax: +49 (0)941.585 57-22  
[karl@tandem-org.de](mailto:karl@tandem-org.de), [www.tandem-org.de](http://www.tandem-org.de)

**Koordinační centrum  
česko-německých výměn mládeže**

**Edita Kotorová**  
Sedláčkova 31, CZ-306 14 Plzeň  
Tel.: +420 377 634 756, Fax: +420 377 634 752  
[kotorova@tandem.adam.cz](mailto:kotorova@tandem.adam.cz), [www.tandem.adam.cz](http://www.tandem.adam.cz)  
Skype: edatour



## Tandem

Koordinierungszentrum  
Deutsch-Tschechischer  
Jugendaustausch  
Koordinační centrum  
česko-německých  
výměn mládeže



## „Feel Špáb“

Ausbildung zum/zur dojič-čečišn  
Sprachanimateur/-in

**7. bis 11. April 2010**  
(Mittwoch – Sonntag)

Burg Nečtiny (Westböhmen, Pilsner Bezirk)

## Einladung

Wir laden euch ein, sich in einer Gruppe von anderen Sprachbegeisterten mit der Methode der „Sprachanimation“ vertraut zu machen. Diese Methode wird immer öfter bei deutsch-tschechischen Begegnungen, Projekten, gemeinsamen Kulturveranstaltungen (z. B. der Partnerstädte) eingesetzt. In allen genannten Bereichen hat sie zum Ziel, die Kommunikation zwischen Deutsch und Tschechisch Sprechenden einzuleiten, zu fördern und sucht nach Möglichkeiten, wie das Thema „Fremde Sprache“ auf natürliche Art und Weise in ein Programm oder Projekt einzugliedern wäre.

Als **Werkzeug** der Sprachanimation dienen die beiden Sprachen Deutsch und Tschechisch, **Inhalt** und **Ziel** sind unter anderem die Kulturvermittlung.

## Inhalt des Seminars

- theoretische Grundlagen der Sprachanimation,
- ihre Anwendungsmöglichkeiten und Einsatzbereiche,
- Charakterisierung ihrer Formen,
- Übersicht der Aktivitäten mit sprachlichem und kommunikationsförderndem Charakter und
- die Möglichkeiten ihrer effektiven Eingliederung und Nutzung

Das Seminar setzt eine aktive Mitarbeit der Teilnehmer/-innen voraus sowohl bei praktischen, als auch bei theoretischen Aufgaben. Hierzu gehören die selbstständige Durchführung von diversen Aktivitäten, ihre sprachliche Modifizierung, Planung einer zweistündigen oder mehrtägigen Sprachanimation etc.

## Ziel des Seminars

Ausbildung zu Sprachanimateur/-innen, die im Rahmen von deutsch-tschechischen außerschulischen und schulischen Austauschprojekten und Programmen tätig werden. Nähere Informationen über die unterstützenden Maßnahmen von Tandem werden während des Seminars erläutert.

## Zielgruppe

Die Ausbildung richtet sich an max. 18 Teilnehmer/-innen, die ...

- über gute (mündliche) Sprachkenntnisse im Deutschen und Tschechischen verfügen,
- gerne mit Sprache experimentieren
- sich für Kultur im weitesten Sinne des Wortes interessieren, und/oder
- Mitglieder von Vereinen oder Bürgerinitiativen sind, die sich grenzüberschreitenden Projektarbeit, am besten mit Kindern und Jugendlichen widmen
- idealerweise Erfahrungen aus der außerschulischen Kinder-, und Jugendarbeit mitbringen
- mindestens 18 Jahre alt sind und
- Ideen für die Anwendung von Sprachanimation haben

## Zeitraumen

*Mittwoch, 7. April 2010*

Anreise bis 17.00 Uhr

dazwischen:

- Was ist Sprachanimation?
- Prinzipien der Gruppenarbeit
- Wer ist ein/e Sprachanimateur/-in?
- gelegentlich eine Pause
- gängige und „kulturelle“ Kommunikation
- kulturelle und sprachliche „Fallen“
- siehe auch ↗ „Inhalte“

*Sonntag, 11. April 2010*

Abreise ab 12.00 Uhr

## Orga-Team

**Lenka Hubáčková**, Schulungsleitung, Koordinatorin der Sprachanimateur/-innen, Mitglied von TRK e. V., Prag  
**Edita Kotorová**, pädagogische Mitarbeiterin für die Bereiche schulischer Austausch und Sprache, Tandem Pilsen  
**Hansjürgen Karl**, pädagogischer Mitarbeiter für die Bereiche schulischer Austausch und Sprache, Tandem Regensburg

## Varum auszgerechnet Špráchanimacjón!

... wajl blaubérn blaue bérn hábn!

ZOLTE OJCH DÝZE ERKLÉRUNK NICHT RAJCHN,  
DAN GIPT ES AJNE AJNFACHE LÉSUNK: AUS-  
PROBÍRN! DÝ ŠPRÁCHN UNT KULTÛREN ŠTEKN  
UNSREN ŠPÍLPLAC AP, AUS UNZERN IDÉN  
VERDN FERRYKTE ÁBR AUCH GENYGEND ŠPÍLE  
ENTŠTÉN, DEREN RÉGLN VÍR ÁBR GEMAJNZAM  
FESTLÉGN !

VÉR ŠPÍLT, IST ŠLAU !

Mehr Informationen zur Sprachanimation findet ihr unter [www.triolinguale.eu](http://www.triolinguale.eu)

*2006 wurde Tandem Regensburg für den Einsatz der Sprachanimation als eines von acht herausragenden Projekten im Bereich der Fremdsprachenvermittlung in der beruflichen Aus- und Weiterbildung in Deutschland von der Europäischen Kommission mit dem Europäischen Sprachensiegel ausgezeichnet.*

*Tandem Pilsen erhielt diesen Preis im Jahr 2008 für das innovative Projekt im Bereich der Fremdsprachenvermittlung (Kurse für Sprachanimateur/-innen).*

